



<http://www.espoonkirjansitojat.net>

Yhdistyksen tilinumero: **FI03 1416 3000 1065 26**

Tervehdys yhdistyksemme jäseneltä

Espeen kirjansitoijat ry
Esbo bokbindare rf

20 v.

Espeen kirjansitoijat ry Esbo bokbindare rf täyttää tänä vuonna pyöreät 20 vuotta.

Juhlavuoden takia pääkirjoitus on vaihdettu yhdistyksen jäsenen kirjoitukseksi.

Tervehdys!

Espeen Kirjansitoijat ry perustettiin syksyllä 1998, mutta opetuksesta

kaikki kuitenkin alkoi jo vuosia aikaisemmin. Perustajajäsenistä Rudolf Sommer, Sven Seger ja Seppo Seppälä ovat toimineet yli kaksikymmentä vuotta opettajina. On siis aihetta kiitoksiin. Rudolf, kirjansitojamestarin pitkällä kokemuksella ja tinkimättömällä ammattitaidolla, rakensi vankan perustan kirjansidonnan opetukselle Espoon työväenopistossa. Hänen kursseillaan on meistä moni ollut – myös Sven ja Seppo. Sven, kaksikielisenä faktorina ja Taideteollisen Koulutuskeskuksen opettajan kokemuksella, otti vastuulle Espoon ruotsinkielisten kurssilaisten opetuksen ja opetti välillä myös Helsingissä. Seppo, upseerikouluttajan kokemuksella ja monipuolisella opiskelulla, pätevoityi laajataitoiseksi opettajaksi suomenkielisille kursseille Espoossa ja viime vuosina myös Keravalla. Rudolfin jälkeen hänestä tuli johtava opettaja. Opetus syksyllä on saatettu aloittaa aivan paperiarkin taittelusta vihoksi, vihot on nidottu nipuksi ja kansitettu kirjaksi tai on sidottu lehtien vuosikertoja. On purettu ja korjattu huonokuntoisia kirjoja kunnes taidot ovat riittäneet sen vanhan raamatun kunnostamiseen. On ommeltu päänauhoja, ohennettu nahkaa ja viimein huolellisesti valmistettu kaunis nahkasidos ja sille ehkä kotelokin. Rasioita koteloida on opittu tekemään monenlaisia. On perehdytty saksalaisiin, ranskalaisiin ja englantilaisiin sidontatapoihin. Kirjoja voidaan valmistaa niin monin eritavoin, että uuden oppimista riittää jatkuvasti, joten harrastajista on kasvanut toinen toistaan taitavampia kirjansitojia. Kursseilla on iloittu ja innostuttu uuden opettamisesta, oppimisesta ja yhdessä tekemisestä, niinpä me oppilaat kuin opettajatkin olemme saaneet hienon ja kiinnostavan harrastuksen vuosikausiksi. Suuret kiitokset näille kolmelle miehelle ja kiitokset kaikille teille, jotka olette antaneet oman panoksenne toimintaan.

Helka Peltola

Hälsning från en av föreningens medlemmar

Espeen Kirjansitoijat ry – Esbo Bokbindare rf fyller detta år jämna 20 år.

På grund av jubileumsåret har ledaren skrivits av en föreningens medlem.

Hälsningar!

Esbo Bokbindare rf grundades på hösten 1998, men undervisningen hade börjat redan flera år tidigare. Av de grundande medlemmarna Rudolf Sommer, Sven Seger och Seppo Seppälä hade verkat som lärare över tjugo år. Det finns orsak att säga tack. Rudolf, med bokbindarmästares långvariga erfarenhet och okuvliga yrkeskunskap, byggde upp en säker grund för bokbindningens undervisning i Esbo arbetarinstitut. På hans kurser har många av oss gått – även Sven och Seppo. Sven, som tvåspråkig faktor och med Konstindustriella Utbildningscentralens erfarenhet som lärare, tog ansvaret för Esbos svenskspråkiga kursdeltagares undervisning och undervisade även i Helsingfors. Seppo, med officersutbildarens kompetens och med mångsidig undervisningskunskap, meriterad lärare med brett register undervisar i de finskspråkiga kurserna i Esbo och under de senaste åren även i Kervo. Efter Rudolf blev han den ledande läraren. Undervisningen på hösten kunde starta med att falska arken till häften, häften häftades till block och fick omslag för färdig bok eller så häftades tidningar till årsböcker. Det har tagits isär och reparerats böcker som varit i mycket dåligt skick ända tills man har fått så mycken erfarenhet att man vågat sig på den gamla bibeln. Det har sytts kapitelband, förtunnats läder och till sist omsorgsfullt färdigställt vackert läderinbunden bok och eventuellt en ask till denna. Att göra många olika askar och lådor har vi fått kunskap i. Det har getts information i tysk, fransk och engelsk inbinding. Böcker kan bindas in på så många olika sätt, att lära sig något nytt räcker alltid till, så av amatörerna har det vuxit fram den ena efter den andra skickliga bokbindaren. På kurserna har man glatts och inspireras av att lära sig något nytt, att tillsammans göra saker, så vi elever som lärare har fått en fin och intressant hobby för framtiden. Ett stort tack till er tre män och tack till er alla, som givit sin egen kunskap för verksamheten.

Helka Peltola

Kaunista - Kirjansidokset Pohjoismaista ja Kirjansidosten Helmiä

Näyttelyn pohjoismainen osuus päättyi 14.5.2018. Kävijälaskurin mukaan noin 2500 henkilöä kävi katsoomassa näyttelyä. Näyttelyn yhteydessä pidetyt työpajat saivat suuren suosion ja kiinnostuneita katselijoita riitti. Virolaiset kirjansitojat kävivät vielä näyttelyn viimeisessä viikonvaihteessa tutustumassa näyttelyyn. Kansalliskirjaston osuus jatkaa aina 22.12. saakka.

Näyttelyn purku tapahtui 15.5. ja se sujui nopeasti, kiitos Oivan. Kirjat siirrettiin Olariin ja siellä ne tarkastettiin ja pakattiin siirtoa varten Norjaan. Norjassa näyttely järjestetään Yliopiston Kirjastossa 23.8 - 21.9. Norjasta kirjat siirtyvät Islantiin, jossa näyttely on marras - joulukuussa.

Kansalliskirjasto antoi näyttelyssä seinillä olleet taulut yhdistyksemme käyttöön ja ne pyritään sijoittamaan opetustiloihimme.

Kiitos kaikille Suomen näyttelyn järjestelyihin osallistuneille ja erityisesti näyttelyyn tutustuneille.

Seppo



Vackert – Nordiska bokband 2018 – Bokbindingens pärlor

Utställningen för den nordiska bokbands del tog slut 14.5.2018. Enligt besökarräkneverket var det ca 2500 personer som såg utställningen. I samband med utställningen hölls det arbetsdemonstration vilket fick stor uppskattning av publiken. Estniska bokbindare var ännu under det sista veckoslutet och bekantade sig med utställningen. Nationalmuseets del fortsätter ända till 22.12.2018.

Nedmonteringen av utställningen skedde den 15.5. och det gick fort, tack Oiva. Böckerna flyttades till Olars och granskades och packades för att skickas till Norge. I Norge är utställningen i Universitets Bibliotek 23.8. – 21.9. Från Norge skickas Böckerna till Island, där utställningen hålls under november-december.

Nationalbiblioteket gav oss de tavlor som hängde på väggarna och de skall vi försöka placera i vårt klassrum.

Tack till alla som hjälpte till med arrangemangen för utställningen i Finland och speciellt tack till alla besökare.

Seppo

TAPAHTUMAKALENTERI

Kaunista! 1.3.–22.12.2018 Kansalliskirjaston Galleriassa

Turun Kirjamessut 5.–7.10.2018 Turun Messukeskuksessa

Frankfurtin Kirjamessut 13.–14.10.2018 Frankfurtin Messukeskuksessa

Oulun Kädentaitomessut 13.–14.10.2018 Ouluhalissa Raksilan Messukeskuksessa

Espoon Kirjansitojien vuosijuhla 27.10.2018 Olarissa

Helsingin Kirjamessut 25.–28.10.2018 Helsingin Messukeskuksessa

Suomen Kädentaidot -messut 16.–18.11.2018 Tampereen Messu- ja Urheilukeskuksessa

Joululahjavalvojaiset 13.12.2018 Espoon työväenopistossa Itätuulentie 1



HÄNDELSEKALENDER

Vackert! 1.3. – 22.12.2018 i Nationalbibliotekets Galleri

Åbo Bokmässa 5. – 7.10.2018 i Åbo Mässcentrum

Frankfurts Bokmässa 13. – 14.10.2018 i Frankfurts Mässcentrum

Uleåborgs Hantverksmässa 13. – 14.10.2018 i Uleåborghallens Raksila Mässcentrum

Esbo Bokbindares årsfest 27.10.2018 i Olars

Helsingfors Bokmässa 25. – 28.10.2018 i Helsingfors Mässcentrum

Finlands Hantverksmässa 16. – 18.11.2018 i Tammerfors Mäss- och Idrottshall

Julklappsvaka 13.12.2018 i Esbo arbetarinstitut, Östanvindsvägen 1

Espoon työväenopiston JOULULAHJAVALVOJAISET



Yhdistyksemme 20 -vuotisvuosisjuhla

Tervetuloa yhdistyksemme 20 -vuotisvuosisjuhlaan Lauantaina 27.10. 2018 klo 14:00 - 16:00, Olari Kuunkehrä 2 B, IV kerros, kirjansidontaluokka

- Kirjansidontan opettaja Harri Aaltonen kertoo kirjansitojan ammattitutkinnoista ja niihin tähtäävistä koulutuksista.
- Kahvitarjoilu
- Mahdollisuus ostaa tarvikkeita Espoon Kirjainsitojat ry:ltä

Föreningens 20-årsjubileum

Välkommen till föreningens 20-årsjubileum
Lördagen den 27.10.2018 kl. 14:00 – 16:00,
Olars Månskivan 2 B, IV våningen, bokbindar-
klassrummet

- Bokbindarläraren Harri Aaltonen berättar om bokbindnings yrkesexamen och den riktade utbildning
- Kaffeservering
- Möjlighet att inhandla material av Esbo Bokbindare rf

Vierailu Mannerheim-museossa

Pääsimme 4.9.2018 parinkymmenen henkilön voimin tutustumaan Mannerheim-museoon jäsenemme, päämuseomestari Toni Piipposen johdolla. Vaikka museossa on paljon nähtävää, vierailumme pääpaino oli Mannerheimin kirjastokokoelmassa. Rakennuksen esittelykierroksen jälkeen pääsimme tutustumaan yksityiskohtaisesti valikoituihin teoksiin, joita Piipponen oli asettanut yläkerran esittelytilaan noin 20 kappaletta. Hänen oma kiinnostuksensa kirjansidontaan heräsi täysipainoisesti tänä keväänä Valamossa pidetyn kirjansidontakurssin aikana.



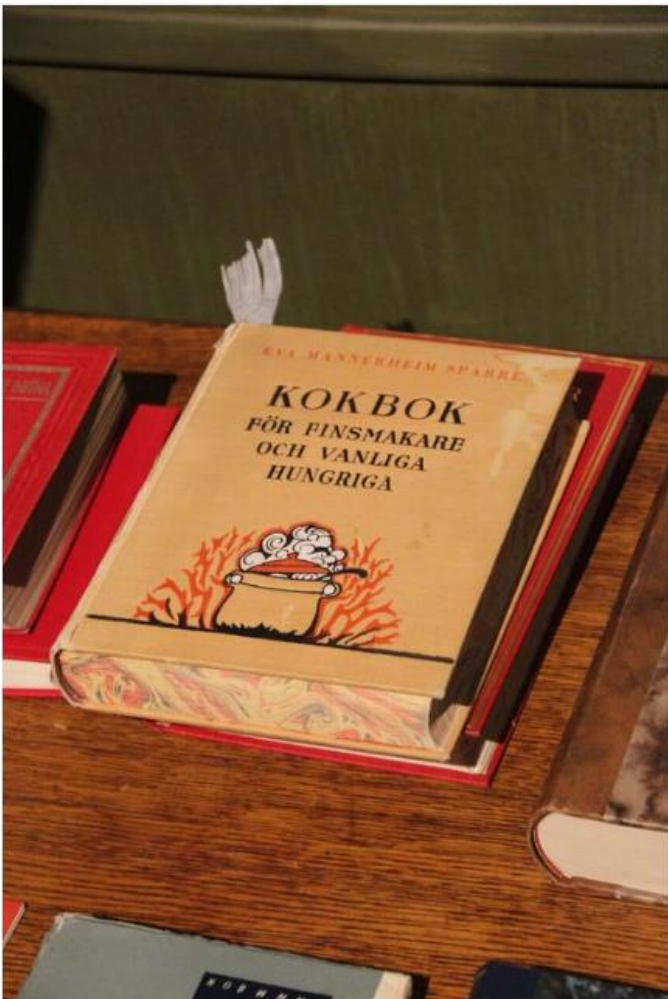
Mannerheim -museo

Suomen marsalkka ja kuudes presidenttimme, Carl Gustaf Emil Mannerheim (1867 – 1951) muutti nykyiseen museotaloon vuonna 1924. Vuokranantajana oli Karl Fazer, joka kohtuulliseksi asetetusta vuokrasta huolimatta vastasi itse esimerkiksi kaikista talon remonttien kustannuksista. Talon harkittu sekä hienosti teemoitettu sisustus kalustuksineen on Mannerheimin suunnittelema ja toteuttama.



Jäsenistö tutustuu kirjoihin

Ahkerana lukijana marsalkalle kertyi kokoelmaansa yhteensä noin 5300 teosta. Suuren osan kirjoista hän sai lahjoituksina. Kirjasto on nykyään tarkasti luetteloitu, ja kirjastoluettelon julkisti vuonna 2016 rouva Jenni Haukio. Noin kymmenessä prosentissa kirjoista on Mannerheimin Exlibris, noin viidessä prosentissa hänen nimikirjoituksensa. Kirjastomateriaali on



Keittokirja

jo aikanaan jaettu tarkasti eri aihealueisiin, joita ovat esimerkiksi uskonto, kulttuuri, historia, yhteiskunta, kartat, lääketiede, ja tekniikka. Keittokirjatkin olivat tärkeässä asemassa, sijoitettuina Raama-

tun läheisyyteen. Teoksista reilut 1800 on ruotsinkielisiä, noin 1000 ranskankielisiä ja hieman vähemmän suomenkielisiä. Vanhin kirja on vuodelta 1760. Kokoelmassa ei ole varsinaisia suurharvinaisuuksia, vaan teosten arvoa nostaa lähinnä niiden Exlibrikset ja erilaiset omakätiset kirjoitukset.



Kirjoja

”Hyvin monissa, esimerkiksi Eino Leinon kirjoihinsa tekemissä omistuskirjoituksissa käytetään yleistäviä sanoja Mannerheimista. Teosten joukossa on myös omistajansa mielenkiinnosta kertovia erikoisuuksia, kuten keskieurooppalaisten kylpylöiden esitteitä”, kertoi Toni Piipponen.



Kirjoja

Varta vasta jäsenistöämme varten esille otetut kirjat Toni oli valinnut eri syistä: osa niiden sidontatavan vuoksi, osa Mannerheimin persoonaan liittyen. Marsalkka sidotutti kaikki yksittäiskappaleensa aina samassa kirjansitomossa Sveitsissä.

”Henkilökohtainen suosikkini taitaa näistä teoksista olla tukholmalaisten kirjansitojamestarien toteuttama Marsalkan sisaren, vapaaherratar Sophie Mannerheimin muistelmateos *Ur en sjuksköterskas värld*, jonka kansisuunnittelun on tehnyt Mannerheimin toinen sisar, kreivitär Eva Sparre”, Piipponen totesi lopuksi.

Vierailumme oli erittäin antoisa ja Toni Piipposen asiantuntemus sekä esitystapa poikkeuksellisen korkeatasoiset. Saimme aivan uuden näkökulman suurmieheen, joka usein kirjoitti itse esimerkiksi illalliskutsut ja plaseerauskorttienkin tekstit. Kiitokset vielä upeasta museoillasta!

Kalle Kalaja



Besök på Mannerheim-museet

Vi fick den 4.9.2018, ett tjugotal medlemmar, bekanta oss med Mannerheim-museet med vår medlem, huvudbibliotekarie Toni Piipponen. Fast det finns mycket att se på i museet, så tyngdpunkten för vårt besök var Mannerheims samling i biblioteket. Efter en rundvandring i byggnaden fick vi bekanta oss med speciellt utvalda band, som Piipponen hade placerat i övre våningens utställningssal, cirka 20 talet böcker. Hans egna intresse för böcker väcktes helt senaste vår på en kurs i bokbindning i Valamo.



Eva Sparren suunnitteleva kirja

Finlands marskalk och vår sjätte president, Carl Gustaf Emil Mannerheim (1867 – 1951) flyttade in i det nuvarande museihuset år 1924. Hyresvärden var Karl Fazer, som fast på grund av den facila hyran själv stod för till exempel alla reparationer på huset.

Husets planerande var fint inrett, enligt olika teman, efter Mannerheims planering och därmed utförda. Som en flitig läsare samlade marskalken till sin samling sammanlagt cirka 5300 band. Största delen av böckerna fick han som gåvor. Biblioteket är nu noggrant dokumenterat, och bokkatalogen har offentliggjorts år 2016 av fru Jenni Haukio. Cirka tio procent av böckerna har Mannerheims Exlibris, cirka fem procent hans namnteckning. Bok materialet har redan tidigare uppdelats i noggranna områden, som till exempel religion, kultur, historia, samhällskunskap, kartor, medicin och teknik. Till och med kokböcker hade en viktig roll, placerade i närhet av Bibeln. Av banden är drygt 1800 svenskspråkiga, cirka 1000 på franska och något färre på finska. Den äldsta boken är från 1760. I samlingen finns egentligen inga rariteter, utan deras värde höjs närmast av de Exlibris och olika egenhändigt inskrivna texter.

”I många, till exempel Eino Leinos böcker med dedikation har använts mycket berömmade ord om Mannerheim. Bland banden finns även intressanta berättelser över ägaren, som om centraleuropeiska badinrättingars publikationer” berättar Toni Piipponen.



Toni Piipponen

De inkom för våra medlemmar framtagna böcker har Toni valt av en bestämd anledning: en del på grund av inbindningstekniken, en del som direkt hör till Mannerheims person. Marskalken lät binda in sina enstaka band alltid på samma bokbinderi in Schweiz.

”Min personliga favorit bland dessa band är bokbindarmästaren från Stockholm utförda av Marskalkens syster, friherrinnan Sophie Mannerheims memoarer Ur en sjuksköterskas värld, vars omslagsplanering har gjorts av Mannerheims andra syster, grevinnan Eva Sparre”, konstaterar Piipponen till slut.

Vårt besök var mycket givande och Topi Piipponens sakkunskap samt utförande var i hög klass. Vi fick en helt annan synpunkt över en storman, som ofta själv skrev till exempel inbjudningskortet och bordsplaceringen. Tack för en fin museikväll!

Kalle Kalaja

**Mistä saa materiaaleja ja tarvikkeita
kirjansidontaa varten
Material och utrustning för bokbindning**

MH-Keskus Oy
Museoiden Hankintakeskus
Paperikonservointi A. Aaltonen

Postiosoite:
Sahaajankatu 20-22 E3
00880 Helsinki

Käyntiosoite:
Sahaajankatu 20 D-rappu 2. krs
(vierailut sopimuksesta)

Puhelin: 045 803 1330
S-posti: info@museoidenhankintakeskus.fi
Facebook:
www.facebook.com/Museoidenhankintakeskus

Tempera Oy, Uudenmaankatu 16–20
00120 Helsinki
Taiteilijatarvikkeet, paperit, kartongit ja pahvit

Kirjovärit Oy Suomi
Läkkisepäntie 22
00620 Helsinki
puh: 020-780 9696
Maalaus- ja kultaustarvikkeita

Nahka E&H Nahkakauppa
Fredrikinkatu 20
00120 Helsinki
puh: 09-625 898
Kirjansidontanahka

Kirjansitomo V&K Jokinen
Tarkkampujankatu 9 A
00120 Helsinki
puh: 09-635 143
Materiaalit, tarvikkeet ja sidontatyöt
Kirjansitomo Jari Marttila
Hitsaajankatu 15 A
00810 Helsinki
puh: 0400-570 481
Materiaalit, tarvikkeet ja sidontatyöt

GALATEIA
Iso Robertinkatu 35-37
00120 Helsinki
puh: 09-875 4702
GSM 0400-684 606
Kalanahka

LALUPATE OY / Studio Himalya
Käyntiosoite ajanvarauksella
Sahaajankatu 20 A 1. kerros
00810 Helsinki
puh. 0400-476115
Käsintehty paperit, japaninpaperi ym.

PIKKUSITOMO KIRJANEN TMI
Kotisivut: www.pikkusitomokirjanen.fi [1]
Osoite: Palokunnankatu 9, 13100 Hämeenlinna
Sähköposti: kirjansitomo@pikkusitomokirjanen.fi tai kirjansitomo@gmail.com. Puhelin: 040 504 2489
Huom! Avoinna asiakaspalvelulle ma-pe klo 15-17 ja myös muulloin sopimuksen mukaan (kotisivuilla poikkeukset aukioloaikoihin).

**Suomenkielinen kirjallisuus kirjansidonnasta
/Finskspråkig litteratur om bokbindning:**

Tuula Moilanen	Kirjansidonnän opas, Kustannus Oy Taite, Gummerus kirjapaino
Riberholt & Drostrup	Käsikirjansidonta, Kirjateos, (loppumyyty, saa antikvariaateista)
Iso tietosanakirja	Kirjansidonta, sivu 259–273, OTAVA, (löytyy kirjastoista)
Hendel – Vuorio	Kirjanpainotaito, OTAVA, (Kirjastoissa tai antikvariaateissa)
Bühler	Suuri askartelukirja I, sivu 254 alkaen, WSOY, (Kirjastoissa)
Bühler	Paperi- ja pahvityö sekä kirjansidonta WSOY, (Kirjastoissa)
Sommer	Tekniset Kädentaidot, osa 4 siv. 177 – 197, WEILIN+GÖÖS (2007)
Lauri Mäkinen	Sido itse kirjasi, Kansan valistusseura, Käsieteollisuuskirjasto N:o 10 (1915), (Antikvariaateissa)
Josep Cambras:	Osaavat Kädet Kirjansidonta, Kustannusosakeyhtiö Perhemediat oy
Paperia koskeva kirjallisuus: Litteratur gällande papper:	
Väiski Putkonen	Paperia ! , Otatiето Oy, lyhyt johdatus paperin historiaan
Moilanen Tuula	Käsintehty paperi. Kustannusosakeyhtiö Taide, 1997